

# KENWOOD

## KDC-BT43U KDC-BT33U

AMPLI-TUNER LECTEUR DE CD

**MODE D'EMPLOI**

CD RECEIVER

**GEBRUIKSAANWIJZING**

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC

**ISTRUZIONI PER L'USO**

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

RECEPTOR DE CD

**MANUAL DE INSTRUÇÕES**

JVC KENWOOD Corporation



# ÍNDICE

<b>ANTES DE UTILIZAR</b>	<b>2</b>
<b>FUNDAMENTOS</b>	<b>3</b>
<b>INTRODUÇÃO</b>	<b>4</b>
<b>RÁDIO</b>	<b>5</b>
<b>CD / USB / iPod</b>	<b>6</b>
<b>AUX</b>	<b>7</b>
<b>BLUETOOTH®</b>	<b>8</b>
<b>DEFINIÇÕES DO VISOR</b>	<b>11</b>
<b>DEFINIÇÕES DE ÁUDIO</b>	<b>12</b>
<b>MAIS INFORMAÇÕES</b>	<b>13</b>
<b>DETECÇÃO E SOLUÇÃO DE PROBLEMAS</b>	<b>13</b>
<b>ESPECIFICAÇÕES</b>	<b>15</b>
<b>INSTALAÇÃO / CONEXÃO</b>	<b>16</b>

## Como ler este manual

- As operações explicadas utilizam principalmente os botões no painel frontal.
- [XX] indica os itens seleccionados.
- (→ XX) indica que há referências disponíveis no número de página indicado.

# ANTES DE UTILIZAR



## Aviso

Não opere nenhuma função que prejudique a sua atenção para uma condução segura.



## Cuidado

**Definição do volume:**

- Ajuste o volume de forma que possa ouvir os sons de tráfego para prevenir acidentes.
- Baixe o volume antes de iniciar a leitura de fontes digitais para evitar danos aos altifalantes pelo aumento súbito do nível de saída do som.

**Geral:**

- Evite utilizar o dispositivo USB ou iPod/iPhone se isso puder comprometer a segurança da sua condução.
- Certifique-se de fazer uma cópia de segurança de todos os dados importantes. Não aceitaremos nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas de dados gravados.
- Para prevenir curtos-circuitos, nunca coloque nem deixe cair objectos metálicos (moedas ou ferramentas de metal, por exemplo) dentro do aparelho.
- Se ocorrer um erro de disco devido à condensação na lente laser, ejecte o disco e espere que a humidade se evapore.
- A classificação USB é indicada na unidade principal. Para ver, retire o painel frontal.

**Controlo remoto (RC-406):**

- Não deixe o controlo remoto em locais quentes tais como sobre o tablier.
- A pilha de lítio criará um perigo de explosão se for substituída incorrectamente. Substitua-a apenas por um tipo igual ou equivalente.
- A bateria ou pilhas não devem ser expostas ao calor excessivo, como luz do sol, fogo ou algo semelhante.
- Mantenha a pilha fora do alcance de crianças e dentro da embalagem original até ser utilizada. Elimine as pilhas usadas de imediato. Se for engolida, contacte de imediato um médico.

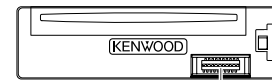
## Manutenção

**Para limpar o aparelho:** Limpe a sujidade do painel frontal com um pano macio ou de silicone seco.

**Limpeza do conector:** Remova o painel frontal e limpe o conector gentilmente com uma mecha de algodão, tomando cuidado para não danificar o conector.

**Manuseamento de discos:**

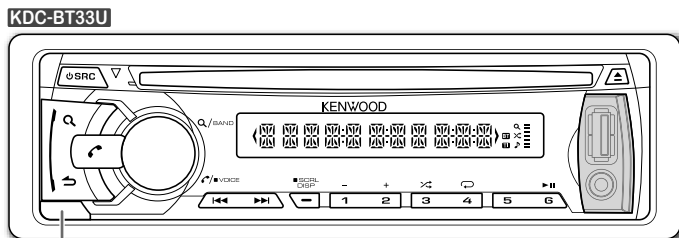
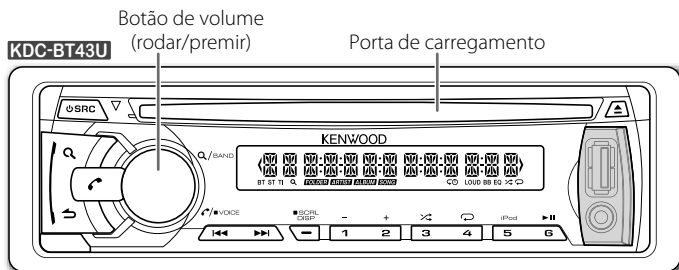
- Não toque na superfície de gravação do disco.
- Não coloque adesivo, etc. no disco nem utilize um disco com adesivo nele colado.
- Não utilize acessórios para o disco.
- Limpe a partir do centro do disco e com um movimento para fora.
- Limpe o disco com um pano macio e seco tal como um pano de silicone. Não utilize solventes.
- Quando retirar os discos deste aparelho, puxe-os para fora horizontalmente.
- Retire quaisquer rebarbas do orifício central e bordos do disco antes de inserir um disco.



Conector (no lado inverso do painel frontal)

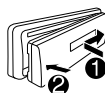
# FUNDAMENTOS

## Painel frontal

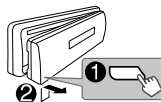


Botão de remoção

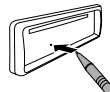
### Colocar



### Retirar



### Como reiniciar



Os seus ajustes predefinidos também serão apagados.

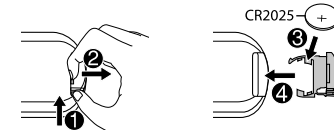
## Controlo remoto (RC-406)

O **KDC-BT43U** pode ser remotamente controlado com um telecomando comprado opcionalmente.



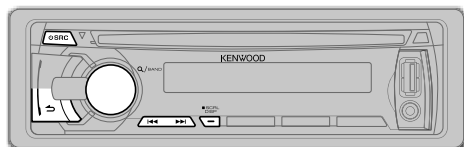
Retire a folha de isolamento antes utilizar pela primeira vez.

### Como substituir a pilha



Para	Fazer isto (no painel frontal)	Fazer isto (no controle remoto)
Ligar a corrente	Prima <b>SRC</b> . • Mantenha premido para desligar a corrente.	Mantenha <b>SRC</b> premido para desligar a corrente. (Premir <b>SRC</b> não liga a corrente.)
Ajustar o volume	Rode o botão do volume.	Prima <b>VOL</b> $\wedge$ ou <b>VOL</b> $\vee$ .  Prima <b>ATT</b> durante a leitura para atenuar o som. • Prima de novo para cancelar.
Selecione uma fonte	Prima <b>SRC</b> repetidamente.	Prima <b>SRC</b> repetidamente.
Alterar a informação do visor	Prima <b>SCRL DISP</b> repetidamente. • Mantenha premido para deslocar a informação actual no visor.	(não disponível)

# INTRODUÇÃO



## 1 Cancelar a demonstração

Ao ligar a alimentação eléctrica (ou depois de reiniciar o aparelho), o visor mostrará: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

1 Prima o botão de volume.

[YES] é seleccionado para a configuração inicial.

2 Prima o botão de volume de novo.

Aparece a indicação "DEMO OFF".

## 2 Acerte o relógio

1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].

2 Rode o botão de volume para seleccionar [SETTINGS] e, em seguida, prima o botão.

3 Rode o botão de volume para seleccionar [CLOCK] e, em seguida, prima o botão.

4 Rode o botão de volume para seleccionar [CLOCK ADJUST]/ [CLOCK ADJ] e, em seguida, prima o botão.

5 Rode o botão de volume para ajustar as horas e, em seguida, prima o botão.

6 Rode o botão de volume para ajustar os minutos e, em seguida, prima o botão.

Prima ◀◀/▶▶ para mover entre o ajuste das horas e dos minutos.

7 Mantenha ↵ premido para sair.

(ou)

Mantenha **SCRL DISP** premido para entrar directamente no modo de ajuste do relógio enquanto o ecrã de indicação do relógio estiver visualizado.

Em seguida, realize os passos 5 e 6 acima para acertar o relógio.

## 3 Ajuste as definições iniciais

1 Prima **SRC** para entrar em [STANDBY].

2 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].

3 Rode o botão de volume para seleccionar [INITIAL SET] e, em seguida, prima o botão.

4 Rode o botão de volume para fazer uma selecção (consulte a tabela a seguir) e, em seguida, prima o botão.

5 Mantenha ↵ premido para sair.

• Para voltar à hierarquia anterior, prima ↵.

Predefinição: **XX**

**PRESET TYPE** **NORMAL/ NORM:** Memoriza uma estação para cada botão predefinido em cada banda (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; **MIX:** Memoriza uma estação para cada botão predefinido independentemente da banda seleccionada.

**KEY BEEP** **ON:** Activa o som de pressão de tecla. ; **OFF:** Desactiva.

**RUSSIAN SET** **ON:** O nome da pasta, nome do ficheiro, título da canção, nome do artista e nome do álbum são visualizados em russo (se aplicável). ; **OFF:** Cancela.

**P-OFF WAIT** Aplicável somente quando o modo de demonstração está desactivado. Define a duração de desligamento automático do aparelho (no modo de espera) para economizar a energia da bateria.  
---: Cancela ; **20M:** 20 minutos ; **40M:** 40 minutos ; **60M:** 60 minutos

**BUILT-IN AUX/ BUILT IN AUX** **ON:** Activa AUX na selecção de fonte. ; **OFF:** Desactiva. (→ 7)

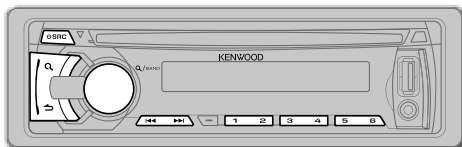
**CD READ** **1:** Distingue automaticamente entre disco de ficheiros de áudio e CD de música. ; **2:** Força a leitura como um CD de música. Nenhum som é ouvido se um disco com ficheiros de áudio é lido.

**SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE** **REAR/ SUB-W:** Selecciona se os altifalantes traseiros ou um subwoofer estão ligados aos terminais de saída de linha na traseira (através de um amplificador externo).

**SP SELECT** **OFF/ 5/4/ 6 × 9/6/ OEM:** Selecciona segundo o tamanho dos altifalantes (5 polegadas ou 4 polegadas, 6×9 polegadas ou 6 polegadas) ou altifalantes OEM para um desempenho óptimo.

### F/W UPDATE

**F/W UP xx.xx** **YES:** Inicia a actualização do firmware. ; **NO:** Cancela (a actualização não é activada).  
Para mais detalhes sobre como actualizar o firmware, consulte: [www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)



## Procura de uma estação

- 1 Prima **SRC** para seleccionar TUNER.
  - 2 Prima **Q** repetidamente (ou prima **\*AM-** / **#FM+** no RC-406) para seleccionar FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW.
  - 3 Prima **◀◀ / ▶▶** (ou prima **◀◀ / ▶▶ (+)** no RC-406) para procurar uma estação.
- **Para armazenar uma estação:** Mantenha premido um dos botões numéricos (**1 a 6**).
  - **Para seleccionar uma estação armazenada:** Prima um dos botões numéricos (**1 a 6**) (ou prima um dos botões numéricos (**1 a 6**) no RC-406).

## Sintonização de acesso directo (utilizando o RC-406) (para **KDC-BT43U**)

- 1 Prima **\*AM-** / **#FM+** para seleccionar uma banda.
  - 2 Prima **DIRECT** para entrar no modo de sintonização de acesso directo. “- - - -” (para FM) ou “- - - -” (para MW/ LW) aparece no visor.
  - 3 Prima os botões numéricos para introduzir uma frequência.
  - 4 Prima **◀◀ / ▶▶ (+)** para procurar uma frequência.
- Para cancelar, prima **↶**.
  - Se nenhuma operação for realizada dentro de 10 segundos após o passo **3**, a sintonização de acesso directo será automaticamente cancelada.

## Outras definições

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo **[FUNCTION]**.
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar **[SETTINGS]** e, em seguida, prima o botão.
- 3 Rode o botão de volume para fazer uma selecção (consulte a tabela a seguir) e, em seguida, prima o botão.
- 4 Mantenha **↷** premido para sair.

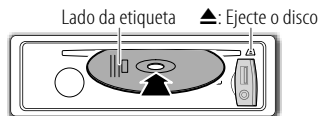
<b>LOCAL SEEK</b>	<b>ON:</b> Procura somente estações FM com boa recepção. ; <b>OFF:</b> Cancela.
<b>SEEK MODE</b>	Selecciona o método de sintonização para os botões <b>◀◀ / ▶▶</b> . <b>AUTO1:</b> Procura automaticamente uma estação. ; <b>AUTO2:</b> Procura uma estação predefinida. ; <b>MANUAL:</b> Procura uma estação manualmente.
<b>AUTO MEMORY</b>	<b>YES:</b> Inicia automaticamente a memorização de 6 estações com boa recepção. ; <b>NO:</b> Cancela. (Seleccionável somente se <b>[NORM]</b> estiver seleccionado para <b>[PRESET TYPE]</b> .) ( <b>→ 4</b> )
<b>MONO SET</b>	<b>ON:</b> Melhora a recepção FM (mas o efeito estéreo pode ser perdido). ; <b>OFF:</b> Cancela.
<b>PTY SEARCH</b>	Selecione o tipo de programa disponível (consulte abaixo) e, em seguida, prima <b>◀◀ / ▶▶</b> para iniciar. Prima o botão de volume para entrar na selecção do idioma PTY. Rode o botão de volume para seleccionar o idioma PTY ( <b>ENGLISH/ FRENCH/ GERMAN</b> ) e, em seguida, prima o botão.
<b>TI</b>	<b>ON:</b> Permite que o aparelho mude temporariamente para Informação de tráfego. ; <b>OFF:</b> Cancela.
<b>NEWS SET</b>	<b>00M – 90M:</b> Define o tempo para receber o próximo boletim de notícias. ; <b>OFF:</b> Cancela.
<b>AF SET</b>	<b>ON:</b> Procura automaticamente outra estação que esteja a transmitir o mesmo programa na mesma rede Radio Data System com uma melhor recepção quando a recepção actual não está boa. ; <b>OFF:</b> Cancela.
<b>REGIONAL</b>	<b>ON:</b> Muda para outra estação somente na região específica com o controlo “AF”. ; <b>OFF:</b> Cancela.
<b>AUTO TP SEEK/ ATP SEEK</b>	<b>ON:</b> Procura automaticamente uma estação com uma melhor recepção quando a recepção da informação de tráfego não está boa. ; <b>OFF:</b> Cancela.
<b>CLOCK</b>	
<b>TIME SYNC</b>	<b>ON:</b> Sincroniza a hora do aparelho com a hora da estação Radio Data System. ; <b>OFF:</b> Cancela.
<b>TUNER SET:</b> Seleccionável somente quando a fonte não é TUNER.	
<b>TI/ NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK:</b> (Para mais detalhes, consulte a tabela acima.)	

- **[LOCAL SEEK]/ [MONO SET]/ [PTY SEARCH]/ [TI]/ [NEWS SET]/ [AF SET]/ [REGIONAL]/ [AUTO TP SEEK]/ [ATP SEEK]** só é seleccionável quando a fonte é FM.
- Tipo de programa disponível:
  - SPEECH:** NEWS, AFFAIRS, INFO (informação), SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT
  - MUSIC:** POP M (música), ROCK M (música), EASY M (música), LIGHT M (música), CLASSICS, OTHER M (música), JAZZ, COUNTRY, NATION M (música), OLDIES, FOLK M (música)
- O aparelho procurará o tipo de programa classificado em **[SPEECH]** ou **[MUSIC]** se seleccionado.
- Se o volume for ajustado durante a recepção de informações sobre o tráfego, alarme ou noticiário, o volume ajustado será automaticamente memorizado. Isso será aplicado na próxima vez que a função de informações sobre o tráfego, alarme ou noticiário for activada.

# CD / USB / iPod

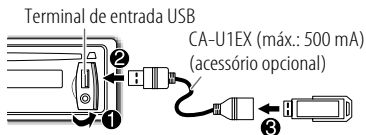
## Inicie a reprodução

### CD



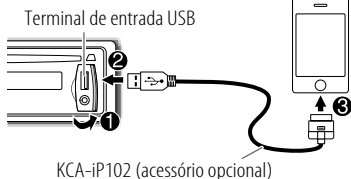
A fonte muda para CD e a leitura começa.

### USB



A fonte muda para USB e a leitura começa.

### iPod/iPhone (para KDC-BT43U)



A fonte muda para iPod e a leitura começa.

**Prima 5 iPod** para seleccionar o modo de controlo enquanto a fonte for iPod.

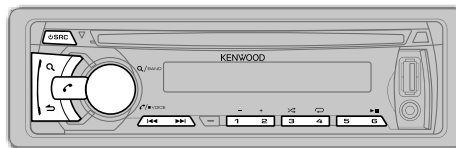
**MODE ON:** A partir do iPod\*1.

**MODE OFF:** A partir do aparelho.

\*1 Ainda pode controlar a leitura/pausa, selecção de ficheiro, avanço rápido ou retrocesso de ficheiros a partir do aparelho.

Nota (para **KDC-BT43U**):

A solicitação de emparelhamento (via Bluetooth) é automaticamente activada se um iPhone/iPod touch for ligado através do terminal de entrada USB. (→ 8, 10)



✓ : Aplicável  
— : Não aplicável

Para	Fazer isto	CD	USB	iPod
<b>Pausar ou retomar a leitura</b>	Prima <b>6</b> ►   (ou <b>ENT</b> ►   no RC-406).	✓	✓	✓
<b>Seleccionar uma faixa/ficheiro</b>	Prima <b>1</b> ◀◀ / ▶▶ (ou <b>1</b> ◀◀ / ▶▶ (+) no RC-406).	✓	✓	✓
<b>Seleccionar uma pasta</b>	Prima <b>1</b> - / <b>2</b> + (ou <b>*AM-</b> / <b>#FM+</b> no RC-406).	✓*2	✓	—
<b>Retrocesso/avanço rápido</b>	Mantenha <b>◀◀</b> / <b>▶▶</b> premido (ou <b>◀◀</b> / <b>▶▶</b> (+) no RC-406).	✓	✓	✓
<b>Seleccionar uma faixa/ficheiro da lista</b>	<p><b>1</b> Prima <b>Q</b>.</p> <p><b>2</b> Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima o botão.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ficheiro AAC/MP3/WMA: Selecciona a pasta desejada e, em seguida, um ficheiro.</li> <li>iPod ou ficheiro KENWOOD Music Editor Light (KME Light)/ KENWOOD Music Control (KMC)*4: Selecciona o ficheiro desejado da lista (PLAYLISTS, ARTISTS, ALBUMS, SONGS, PODCASTS*5, GENRES, COMPOSERS*5).</li> <li>Para voltar à pasta raiz (ou primeiro ficheiro), prima o botão numérico <b>5</b>.</li> <li>Para voltar à hierarquia anterior, prima <b>↶</b>.</li> <li>Para cancelar, mantenha <b>↶</b> premido.</li> <li>Para saltar canções a uma proporção específica, prima <b>◀◀</b> / <b>▶▶</b>. (→ 7)</li> </ul>	✓	✓	✓*3
<b>Função de repetição</b>	<p>Prima <b>4</b> ◀ repetidamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>CD de áudio: TRACK/ TRAC REPEAT, REPEAT OFF</li> <li>Ficheiro AAC/MP3/WMA: FILE REPEAT, FOLDER/ FOLD REPEAT, REPEAT OFF</li> <li>iPod ou ficheiro KME Light/ KMC: FILE REPEAT, REPEAT OFF</li> </ul>	—	✓*4	✓*3
<b>Leitura aleatória</b>	<p>Prima <b>3</b> ↻ repetidamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>CD de áudio: DISC RANDOM, RANDOM OFF</li> <li>AAC/MP3/WMA/iPod ou ficheiro KME Light/ KMC: FOLDER/ FOLD RANDOM, RANDOM OFF</li> </ul> <p>Mantenha <b>3</b> ↻ premido para seleccionar "ALL RANDOM".</p>	✓	✓	✓*3

\*2 Somente para ficheiros AAC/MP3/WMA.

\*3 Aplicável somente quando **[MODE OFF]** está seleccionado.

\*4 Somente para ficheiros registados na base de dados criada com KME Light/ KMC. (→ 13)

\*5 Só para iPod.

### Procura directa de música (utilizando o RC-406) (para **KDC-BT43U**)

- 1 Prima **DIRECT**.
- 2 Prima os botões numéricos para introduzir um número de faixa/ficheiro.
- 3 Prima **◀◀ / ▶▶** (+) para procurar uma música.
  - Para cancelar, prima **↵**.
  - Não disponível se a reprodução aleatória estiver seleccionada.
  - Não aplicável para iPod ou ficheiro KME Light/ KMC. (→ 13)

### Selecione canção pelo nome (para **KDC-BT43U**)

Durante a escuta de iPod...

- 1 Prima **Q**.
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar uma categoria e, em seguida, prima o botão.
- 3 Prima **Q** de novo.
- 4 Rode o botão de volume para seleccionar o carácter desejado.
- 5 Prima **◀◀ / ▶▶** para mover para a posição de entrada.
 

Pode introduzir até três caracteres.
- 6 Prima o botão de volume para iniciar a procura.
- 7 Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima o botão.
 

Repita o passo 7 até que o item desejado seja seleccionado.

  - Para procurar um carácter diferente de A a Z e de 0 a 9, introduza apenas **“\*”**.
  - Para voltar à hierarquia anterior, prima **↵**.
  - Para voltar ao menu inicial, prima o botão numérico **5 iPod**.
  - Para cancelar, mantenha **↵** premido.

### Defina a proporção de salto

Enquanto escuta um iPod (para **KDC-BT43U**) ou ficheiro KME Light/ KMC...

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo **[FUNCTION]**.
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar **[SETTINGS]** e, em seguida, prima o botão.
- 3 Rode o botão de volume para seleccionar **[SKIP SEARCH]** e, em seguida, prima o botão.
- 4 Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima o botão.
 

**0.5%** (predefinição)/ **1%**/ **5%**/ **10%**: Define a proporção de salto durante a procura de uma canção.

(Manter **◀◀ / ▶▶** premido salta as músicas em 10%, independentemente da definição feita.)
- 5 Mantenha **↵** premido para sair.

### Silenciamento ao receber uma chamada telefónica

Ligue o fio MUTE ao seu telefone utilizando um acessório de telefone comercial. (→ 17)

Ao receber uma chamada, aparece **“CALL”**.

- O sistema de áudio entra em pausa.
- Para continuar a escutar o sistema de áudio durante uma chamada, prima **⏻ SRC**. **“CALL”** desaparece o sistema de áudio retoma.

**“CALL”** desaparecerá quando a chamada terminar.

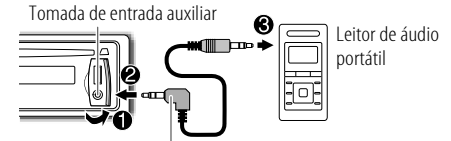
- O sistema de áudio volta a soar.

### Preparação:

Selecione **[ON]** para **[BUILT-IN AUX]/ [BULTIN AUX]**. (→ 4)

### Comece a escutar

- 1 Ligue um leitor de áudio portátil (disponível comercialmente).



Mini ficha estéreo de 3,5 mm com conector em forma de “L” (disponível comercialmente)

- 2 Prima **⏻ SRC** para seleccionar **AUX**.
- 3 Ligue o leitor de áudio portátil e inicie a leitura.

### Defina o nome do componente AUX

Durante a escuta de um componente AUX...

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo **[FUNCTION]**.
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar **[SETTINGS]** e, em seguida, prima o botão.
- 3 Rode o botão de volume para seleccionar **[AUX NAME SET]/ [AUX NAME]** e, em seguida, prima o botão.
- 4 Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima o botão.
 

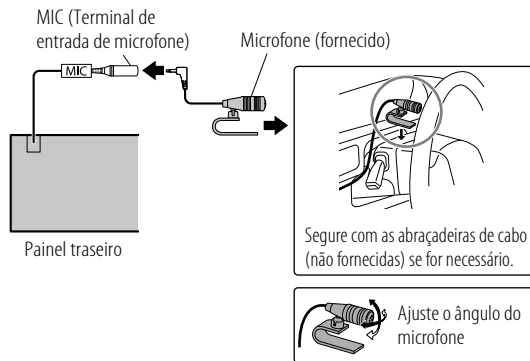
**AUX** (predefinição)/ **DVD/ PORTABLE/ GAME/ VIDEO/ TV**
- 5 Mantenha **↵** premido para sair.

# BLUETOOTH®

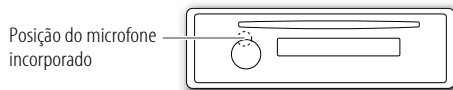
Pode operar dispositivos Bluetooth com esta unidade.

## Ligue o microfone

Para **KDC-BT43U**:



Para **KDC-BT33U**:



Se desligar a unidade ou retirar o painel de controlo durante uma conversação telefónica, a conexão Bluetooth será desligada. Continue a conversação utilizando o seu telemóvel.

## Perfis Bluetooth suportados

- Perfil Mãos-Livres (HFP, da sigla em inglês Hands-Free Profile)
- Perfil de porta série (SPP, da sigla em inglês Serial Port Profile)
- Perfil de acesso à lista telefónica (PBAP, da sigla em inglês Phonebook Access Profile)
- Perfil de envio de objectos (OPP, da sigla em inglês Object Push Profile)
- Perfil de distribuição avançada de áudio (A2DP, da sigla em inglês Advanced Audio Distribution Profile)
- Perfil de controlo remoto de áudio/vídeo (AVRCP, da sigla em inglês Audio/Video Remote Control Profile)

## Emparelhe um dispositivo Bluetooth

Quando ligar um dispositivo Bluetooth à unidade pela primeira vez, realize o emparelhamento entre a unidade e o dispositivo. Uma vez concluído emparelhamento, o dispositivo Bluetooth permanecerá registado na unidade, mesmo que a unidade seja reiniciada.

- Podem ser registados (emparelhados) até cinco dispositivos.
- É possível ligar um máximo de dois telefones Bluetooth e um dispositivo de áudio Bluetooth em qualquer momento.
- Esta unidade suporta o emparelhamento simples e seguro (SSP, da sigla em inglês Secure Simple Pairing)
- Alguns dispositivos Bluetooth podem não ser automaticamente ligados à unidade após o emparelhamento. Ligue o dispositivo à unidade manualmente. Consulte o manual de instruções do dispositivo Bluetooth para mais informações.

- 1 Prima **⏻ SRC** para ligar a alimentação da unidade.
- 2 Procure e seleccione o nome do modelo desta unidade (KDC-BT4\*U/KDC-BT3\*U) no dispositivo Bluetooth.  
"PAIRING" → "PASS XXXXXX" → Nome do dispositivo → "PRESS" → "VOLUME KNOB" se deslocarão no visor.
- 3 Prima o botão do volume para iniciar o emparelhamento.  
"PAIRING OK" aparecerá quando o emparelhamento for concluído e "BT" acender-se-á quando a conexão Bluetooth for estabelecida.

• Para alguns dispositivos Bluetooth, pode ser necessário introduzir o número de identificação pessoal (PIN) logo após a procura.

• **KDC-BT43U**: A solicitação de emparelhamento (via Bluetooth) é automaticamente activada se um iPhone/iPod touch for ligado através do terminal de entrada USB. (Aplicável apenas se [AUTO PAIRING]/[AUTO PAIR] estiver definido para [ON].) (→ 10)

Prima o botão do volume para emparelhar depois de confirmar o código de acesso.

## Modo de teste de Bluetooth

Pode verificar a conectividade do perfil suportado entre o dispositivo Bluetooth e a unidade.

- 1 Prima **↻** para entrar no modo Bluetooth.
- 2 Rode o botão do volume para seleccionar [BT TEST MODE]/ [BT TEST] e, em seguida, prima o botão.  
"PLEASE PAIR YOUR PHONE" aparece.
- 3 Procure e seleccione o nome do modelo desta unidade (KDC-BT4\*U/KDC-BT3\*U) no dispositivo Bluetooth.
- 4 Prima o botão do volume para iniciar o emparelhamento e iniciar o modo de teste.

"PAIRING" começa a piscar no visor.

O resultado da conectividade (OK (Bom) ou NG (Ruim)) aparece após o teste.

PAIRING : Estado do emparelhamento

HF CNT: Compatibilidade com o perfil Mãos-Livres (HFP, da sigla em inglês Hands-Free Profile)











AUD CNT: Compatibilidade com o perfil de distribuição avançada de áudio (A2DP, da sigla em inglês Advanced Audio Distribution Profile)

PB DL: Compatibilidade com o perfil de acesso à lista telefónica (PBAP, da sigla em inglês Phonebook Access Profile)

- Para cancelar, prima **↻**.



## Telemóvel Bluetooth




Para	Fazer isto
Receber uma chamada	<p>Prima  ou o botão do volume ou um dos botões numéricos (1 a 6) (ou  no RC-406).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>O botão  ilumina-se e pisca em vermelho quando uma chamada é recebida. Durante uma chamada, o botão ilumina-se em vermelho.</li> <li>Quando [AUTO ANSWER] é definido para a hora seleccionada, a unidade atende a chamada recebida automaticamente. (→ 10)</li> </ul>
Rejeite uma chamada recebida	Prima  SRC (ou  no RC-406).
Termine uma chamada	Prima  ou  SRC (ou  no RC-406).
Mudar entre os modos de mãos-livres e de conversação privada	<p>Prima <b>6</b> ► <b>II</b> durante uma chamada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>As operações podem variar de acordo com o dispositivo Bluetooth ligado.</li> </ul>
Ajustar o volume do telefone	<p>Rode o botão do volume durante uma chamada.</p> <p>Volume do telefone: [00] a [35] (Predefinição: [15])</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Este ajuste não afectará o volume de outras fontes.</li> </ul>
Mude entre dois telefones ligados	<p><b>1</b> Prima  para entrar no modo Bluetooth.</p> <p><b>2</b> Mantenha  premido para mudar entre os dois telefones ligados ( [MAIN]/ [SUB] ).</p>

### Notificação de mensagem de texto


Quando o telefone recebe uma mensagem de texto, a unidade emite um aviso sonoro e "SMS RECEIVE" ou "NEW SMS" aparece.

- Não é possível ler, editar ou enviar mensagens através da unidade.
- Para apagar a mensagem, prima qualquer botão.

## Operações no modo Bluetooth

- Prima  para entrar no modo Bluetooth.
  - Rode o botão de volume para fazer uma selecção (consulte a tabela a seguir) e, em seguida, prima o botão.  
Repita o passo 2 até que o item desejado seja seleccionado.
- Para voltar à hierarquia anterior, prima .
  - Para cancelar, prima .



### PHONE BOOK

- Rode o botão do volume para seleccionar um nome e, em seguida, prima o botão.
  - Rode o botão do volume para seleccionar um número de telefone e, em seguida, prima o botão.
- Para voltar à hierarquia anterior, prima .
  - Se o telefone suporta PBAP, a lista telefónica do telefone ligado é automaticamente transferida para a unidade quando o emparelhamento é realizado. Se o telefone não suporta PBAP, "NO DATA" aparece. Transfira a lista telefónica manualmente. (→ 10, TRANSFER PB)
  - Os contactos são classificados como: GE (geral), HM (casa), OF (escritório), MO (móvel), OT (outros).
  - Esta unidade só pode visualizar letras sem acentos. (As letras com acento como "ú" são visualizadas como "U".)
  - Se a lista telefónica contém muito contactos, utilize a Procura Alfabética. (→ 10)


### CALL HISTORY/ HISTORY

- Rode o botão do volume para seleccionar um nome ou número de telefone.
  - "I" indica chamada recebida, "O" indica chamada feita, "M" indica chamada perdida.
  - Prima **SCRL DISP** para mudar a informação visualizada (nome ou número de telefone).
  - "NO DATA" aparece se não houver um histórico de chamadas registado.
- Prima o botão do volume para fazer uma chamada.

### NUMBER DIAL

- Rode o botão do volume para seleccionar um número (0 a 9) ou carácter (\*, #, +).
- Prima  /  para mover a posição de introdução.  
Repita os passos 1 e 2 até introduzir o número de telefone completo.
- Prima o botão do volume para fazer uma chamada.

### (ou com o RC-406)

- Prima os botões numéricos (0 a 9) para introduzir o número de telefone.
- Prima  para fazer a chamada.

### DVC PRIORITY/ DVC PRI

**MAIN-XXX/ SUB-XXX:** Para ver qual é o dispositivo ligado como **MAIN** e qual é o ligado como **SUB**.

Predefinição: **XX**




SETTINGS	
<b>PAIRING</b>	<p><b>PHONE SELECT/PHONE SEL</b> : Selecione o telefone ou dispositivo de áudio para ligar ou desligar.</p> <p><b>AUDIO SELECT/AUDIO SEL</b></p> <p><b>DEVICE DELETE/DVC DELETE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>[1] Rode o botão do volume para seleccionar um dispositivo para apagar e, em seguida, prima o botão.</li> <li>[2] Rode o botão do volume para seleccionar <b>[YES]</b> ou <b>[NO]</b> e, em seguida, prima o botão.</li> </ul> </p>
<b>TRANSFER PB*</b>	: Depois que "DL PB ***" aparecer, transfira manualmente a lista telefónica do telefone ligado a esta unidade.
<b>DETAILED SET/DETAIL SET</b>	<p><b>PIN CODE EDIT/PIN EDIT (0000)</b> Muda o código PIN (até 8 dígitos).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>[1] Rode o botão do volume para seleccionar um número.</li> <li>[2] Prima <b>◀◀ / ▶▶</b> para mover a posição de introdução. Repita os passos [1] e [2] até introduzir o código PIN completo.</li> <li>[3] Prima o botão do volume para confirmar.</li> </ul>
<b>AUTO ANSWER</b>	<b>1 — 99 (8)</b> : A unidade atende chamadas automaticamente no período seleccionado. ; <b>OFF</b> : Cancela.
<b>RECONNECT</b>	<b>ON</b> : A unidade é ligada de novo automaticamente quando o dispositivo Bluetooth voltar para dentro do alcance. ; <b>OFF</b> : Cancela.
<b>AUTO PAIRING/AUTO PAIR</b>	<b>[KDC-BT43U] ON</b> : A unidade emparelha automaticamente um dispositivo Bluetooth suportado (iPhone/iPod touch) após a sua ligação através do terminal de entrada USB. Dependendo da versão do iOS do iPhone/iPod touch ligado, esta função pode não funcionar. ; <b>OFF</b> : Cancela.
<b>BT HF/AUDIO</b>	<b>FRONT</b> : Emite áudio dos altifalantes frontais esquerdo e direito. ; <b>ALL</b> : Emite áudio de todos os altifalantes.
<b>CALL BEEP</b>	<b>ON</b> : A unidade emite um aviso sonoro quando uma chamada é recebida. ; <b>OFF</b> : Cancela.
<b>BT F/W UPDATE/BT UPDATE</b>	<b>BT F/W XX.XX: YES</b> : Actualiza todas as definições Bluetooth (incluindo o emparelhamento armazenado, lista telefónica, etc.). ; <b>NO</b> : Cancela.
<b>MIC GAIN</b>	<b>-20 — +8 (0)</b> : A sensibilidade do microfone aumenta à medida que o número aumenta.
<b>ECHO LEVEL</b>	<b>1 — 10 (4)</b> : Ajuste o tempo de atraso do cancelamento de eco até que o menor eco seja ouvido durante a conversação telefónica.

\* Seleccionável somente quando o telemóvel ligado suporta OPP.


## Procura Alfabética

Pode procurar através dos contactos rapidamente de acordo com a primeira letra (A a Z), número (0 a 9) ou símbolo.

- O segundo carácter alfabético do contacto será procurado se o primeiro carácter alfabético não existir.


- 1 Prima  para entrar no modo Bluetooth.
- 2 Rode o botão do volume para seleccionar **[PHONE BOOK]** e, em seguida, prima o botão.
- 3 Prima  para entrar no modo de procura alfabética. O primeiro menu (ABCDEFGHIJK) aparece. Para ir para o outro menu (LMNOPQRSTU ou WXYZ1\*), prima **◀◀ / ▶▶**.
- 4 Rode o botão do volume para seleccionar a primeira letra desejada e, em seguida, prima o botão.
  - Para procurar com números, selecione "1".
  - Para procurar com símbolos, selecione "\*".
- 5 Rode o botão do volume para seleccionar um nome e, em seguida, prima o botão.
- 6 Rode o botão do volume para seleccionar um número de telefone e, em seguida, prima o botão.
  - Para voltar à hierarquia anterior, prima .
  - Os contactos são classificados como: GÉ (geral), HM (casa), OF (escritório), MO (móvel), OT (outros).
  - Esta unidade só pode visualizar letras sem acentos. (As letras com acento como "Ú" são visualizadas como "U".)

## Utilize o Reconhecimento de Voz



- 1 Mantenha  premido.
- 2 Fale o nome do contacto que pretende chamar ou o comando de voz para controlar as funções de telefone.
  - As funções de Reconhecimento de Voz suportadas variam com cada telefone. Consulte o manual de instruções do telefone ligado para mais detalhes.
  - Esta unidade também suporta a função do assistente pessoal inteligente do iPhone.

**Armazene um contacto na memória**

Pode armazenar até 6 contactos.















- 1 Prima  para entrar no modo Bluetooth.
  - 2 Rode o botão do volume para seleccionar [PHONE BOOK], [HISTORY] ou [NUMBER DIAL] e, em seguida, prima o botão.
  - 3 Rode o botão do volume para seleccionar um contacto ou introduza um número de telefone.
  - 4 Mantenha premido um dos botões numéricos (1 a 6).  
"STORED" aparece quando o contacto é armazenado.
- Para apagar um contacto da memória predefinida, seleccione [NUMBER DIAL] no passo 2 e armazene um número em branco.



**Faça uma chamada a partir da memória**

- 1 Prima  para entrar no modo Bluetooth.
- 2 Prima um dos botões numéricos (1 a 6).
- 3 Prima  ou o botão do volume para fazer uma chamada.  
"NO MEMORY" aparece se não houver nenhum contacto armazenado.

**Leitor de áudio Bluetooth**

As operações e as indicações no visor diferem de acordo com a sua disponibilidade no dispositivo ligado.

Para	Fazer isto
<b>Reproduzir</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Prima  SRC (ou SRC no RC-406) para seleccionar BT AUDIO.</li> <li>2 Opere o leitor de áudio Bluetooth para iniciar a reprodução.</li> </ol>
<b>Pausar ou retomar a leitura</b>	Prima <b>6</b>  (ou ENT  no RC-406).
<b>Seleccionar um grupo ou pasta</b>	Prima <b>1 - / 2 +</b> (ou *AM- / #FM+ no RC-406).
<b>Saltar para trás/para a frente</b>	Prima  /  (ou  /  (+) no RC-406).
<b>Retrocesso/ avanço rápido</b>	Mantenha  /  premido (ou  /  (+) no RC-406).
<b>Função de repetição</b>	Prima <b>4</b>  repetidamente para fazer uma selecção. FILE REPEAT, ALL REPEAT, REPEAT OFF
<b>Leitura aleatória</b>	Prima <b>3</b>  repetidamente para fazer uma selecção. FOLDER/ FOLD RANDOM, RANDOM OFF Mantenha <b>3</b>  premido para seleccionar "ALL RANDOM".

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
  - 2 Rode o botão de volume para seleccionar [SETTINGS] e, em seguida, prima o botão.
  - 3 Rode o botão de volume para fazer uma selecção (consulte a tabela abaixo) e, em seguida, prima o botão.  
Repita o passo 3 até que o item desejado seja seleccionado ou activado.
  - 4 Mantenha  premido para sair.
- Para voltar à hierarquia anterior, prima .


Predefinição: **XX**

**DISPLAY**



<b>DISP DIMMER</b>	<b>ON:</b> Escurece a iluminação do mostrador. ; <b>OFF:</b> Cancela.
<b>TEXT SCROLL</b>	<b>AUTO/ ONCE:</b> Selecciona se é para deslocar automaticamente a informação no visor, ou deslocar uma só vez. ; <b>OFF:</b> Cancela.
<b>BT DVC STATUS/ DVC STATUS</b>	<b>HF-CON</b> 1/2/ 1/: Mostra o estado de conexão do dispositivo Bluetooth. ; <b>NO:</b> Nenhuma conexão.
	<b>AD-CON</b> <b>YES:</b> Um áudio Bluetooth está ligado. ; <b>NO:</b> Nenhuma conexão.
	<b>BATT</b> <b>FULL/ MID/ LOW:</b> Mostra o nível da bateria do dispositivo Bluetooth. ; ---: Nenhuma informação.
	<b>SIGNAL</b> <b>MAX/ MID/ LOW/ NO SIGNAL:</b> Mostra a intensidade do sinal do dispositivo Bluetooth. ; ---: Nenhuma informação.

# DEFINIÇÕES DE ÁUDIO

Durante a escuta de qualquer fonte...

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar [AUDIO CONTROL]/ [AUDIO CTRL] e, em seguida, prima o botão.
- 3 Rode o botão de volume para fazer uma selecção (consulte a tabela a seguir) e, em seguida, prima o botão.  
Repita o passo 3 até que o item desejado seja seleccionado ou activado.
- 4 Mantenha  premido para sair.

(ou com o RC-406)

- 1 Prima **AUD** para entrar em [AUDIO CONTROL].
- 2 Prima / para fazer uma selecção e, em seguida, prima **ENT ► II**.

- Para voltar à hierarquia anterior, prima .

Predefinição: **XX**

<b>SUB-W LEVEL</b>	<b>-15 a +15 (0):</b>	Ajusta o nível de saída do subwoofer.
<b>BASS LEVEL</b>	<b>-8 a +8 (0):</b>	Ajusta o nível a memorizar para cada fonte. (Selecione a fonte que deseja ajustar, antes de efectuar este procedimento.)
<b>MID LEVEL</b>	<b>-8 a +8 (0):</b>	
<b>TRE LEVEL</b>	<b>-8 a +8 (0):</b>	

## EQ PRO

<b>BASS ADJUST</b>	<b>BASS CTR FRQ/ BASS C FRQ</b>	<b>60/ 80/ 100/ 200:</b> Selecciona a frequência central.
	<b>BASS LEVEL</b>	<b>-8 a +8 (0):</b> Ajusta o nível.
	<b>BASS Q FACTOR/ BASS Q FCTR</b>	<b>1.00/ 1.25/ 1.50/ 2.00:</b> Ajusta o factor de qualidade.
<b>MID ADJUST</b>	<b>BASS EXTEND</b>	<b>ON:</b> Activa os graves expandidos. ; <b>OFF:</b> Cancela.
	<b>MID CTR FRQ/ MID C FRQ</b>	<b>0.5K/ 1.0K/ 1.5K/ 2.5K:</b> Selecciona a frequência central.
	<b>MID LEVEL</b>	<b>-8 a +8 (0):</b> Ajusta o nível.
<b>TRE ADJUST</b>	<b>MID Q FACTOR/ MID Q FCTR</b>	<b>0.75/ 1.00/ 1.25:</b> Ajusta o factor de qualidade.
	<b>TRE CTR FRQ/ TRE C FRQ</b>	<b>10.0K/ 12.5K/ 15.0K/ 17.5K:</b> Selecciona a frequência central.
	<b>TRE LEVEL</b>	<b>-8 a +8 (0):</b> Ajusta o nível.

<b>PRESET EQ</b>	<b>NATURAL/ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ POWERFUL:</b> Selecciona um equalizador predefinido adequado ao género musical. (Selecione [USER] para utilizar as definições personalizadas dos graves, médios e agudos.)
<b>BASS BOOST</b>	<b>B.BOOST LV1/ B.BOOST LV2/ B.BOOST LV3:</b> Selecciona o seu nível de reforço dos graves preferido. ; <b>OFF:</b> Cancela.
<b>LOUDNESS</b>	<b>LOUDNESS LV1/ LOUD LV1/ LOUDNESS LV2/ LOUD LV2:</b> Selecciona o seu reforço preferido das frequências baixas e altas para produzir um som equilibrado com um nível de volume baixo. ; <b>LOUDNESS OFF/ LOUD OFF:</b> Cancela.
<b>BALANCE</b>	<b>L15 a R15 (0):</b> Ajusta o balanço de saída dos altifalantes esquerdos e direitos.
<b>FADER</b>	<b>R15 a F15 (0):</b> Ajusta o balanço de saída dos altifalantes frontais e traseiros.
<b>SUBWOOFER SET/ SUB-W SET</b>	<b>ON:</b> Activa a saída do subwoofer. ; <b>OFF:</b> Cancela.

## DETAILED SET/ DETAIL SET

<b>LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W</b>	<b>THROUGH:</b> Todos os sinais são enviados para o subwoofer. ; <b>85HZ/ 120HZ/ 160HZ:</b> Os sinais de áudio com frequências inferiores a 85 Hz/ 120 Hz/ 160 Hz são enviados ao subwoofer.
<b>SUB-W PHASE</b>	<b>REVERSE/ REV (180°)/ NORMAL/ NORM (0°):</b> Selecciona a fase da saída do subwoofer de acordo com a saída dos altifalantes para um desempenho óptimo. (Seleccionável apenas se uma definição diferente de [THROUGH] estiver seleccionada para [LPF SUBWOOFER]/ [LPF SUB-W].)
<b>SUPREME SET</b>	<b>ON:</b> Cria um som realístico interpolando os componentes de alta frequência que são perdidos na compressão de áudio AAC/ MP3/ WMA. ; <b>OFF:</b> Cancela. (Seleccionável somente durante a leitura de um disco AAC/MP3/WMA ou de um dispositivo USB, excepto iPhone/iPod.)
<b>VOLUME OFFSET/ VOL OFFSET</b> (Predefinição: <b>0</b> )	<b>-8 a +8</b> (para AUX) ; <b>-8 a 0</b> (para outras fontes): Predefine o nível de ajuste do volume de cada fonte. (Selecione a fonte que deseja ajustar antes de efectuar o ajuste.)

- [SUB-W LEVEL]/ [SUBWOOFER SET]/ [SUB-W SET]/ [LPF SUBWOOFER]/ [LPF SUB-W]/ [SUB-W PHASE] só é seleccionável se [SWITCH PREOUT]/ [SWITCH PRE] estiver definido para [SUB-W]. (→ 4)
- [SUB-W LEVEL]/ [LPF SUBWOOFER]/ [LPF SUB-W]/ [SUB-W PHASE] só é seleccionável se [SUBWOOFER SET]/ [SUB-W SET] estiver definido para [ON].

# MAIS INFORMAÇÕES

## Geral

- Este aparelho só pode efectuar a leitura dos seguintes CDs:



- Para as informações detalhadas e notas sobre os ficheiros de áudio que podem ser lidos, consulte o manual online em: [www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)

## Ficheiros legíveis

- Ficheiro áudio que pode ser lido: AAC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Suporte de disco que pode ser lido: CD-R/RW/ROM
- Formatos de ficheiros de disco legíveis: ISO 9660 nível 1/2, Joliet, Romeo, Nome de ficheiro longo.
- Sistema de ficheiros do dispositivo USB que pode ser lido: FAT16, FAT32

Mesmo os ficheiros de áudio satisfaçam as normas listadas acima, a leitura pode não ser possível dependendo dos tipos ou condições do suporte ou dispositivo.

## Discos não legíveis

- Discos que não são redondos.
- Discos com coloração na superfície de gravação ou discos que estão sujos.
- Discos Graváveis/Regraváveis que não foram finalizados.
- CD de 8 cm. Tentar inserir utilizando um adaptador pode causar um mau funcionamento.

## Sobre dispositivos USB

- Este aparelho pode efectuar a leitura de ficheiros AAC/MP3/WMA armazenados num dispositivo de armazenamento USB.
- Não é possível conectar um dispositivo USB através de um hub USB e Multi Card Reader.
- Ligar um cabo cujo comprimento total seja mais longo que 5 m pode resultar numa leitura anormal.
- Este aparelho não reconhece um dispositivo USB com uma voltagem diferente de 5 V e com mais do que 1 A.

## Sobre iPod/iPhone

Made for

- iPod touch (1st, 2nd, 3rd e 4th generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th e 6th generation)
- iPhone, iPhone 3G, 3GS, 4, 4S
- Para a lista de compatibilidade e versões de software mais recentes de iPhone/iPod, veja o seguinte: [www.kenwood.com/cs/ce/ipod](http://www.kenwood.com/cs/ce/ipod)
- Se iniciar a leitura depois de ligar o iPod, a música que estava a ser lida pelo iPod é lida primeiro. Neste caso, "RESUMING" aparece sem mostrar o nome de uma pasta, etc. A alteração do elemento de procura apresentará um título correcto, etc.
- Não é possível operar o iPod se "KENWOOD" ou "✓" estiver visualizado no iPod.

## Sobre Bluetooth

- Dependendo da versão Bluetooth do dispositivo, pode não ser possível ligar alguns dispositivos Bluetooth a esta unidade.
- Esta unidade pode não funcionar com alguns dispositivos Bluetooth.
- As condições do sinal variam dependendo dos arredores.
- Para mais informações sobre Bluetooth, visite o seguinte website: [www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)

## Sobre KENWOOD Music Editor Light e KENWOOD Music Control

- Este aparelho suporta a aplicação de KENWOOD Music Editor Light para PC e a aplicação KENWOOD Music Control para Android™.
- Ao reproduzir ficheiros de áudio com dados de canção adicionados com KENWOOD Music Editor Light ou KENWOOD Music Control, pode procurar ficheiros de áudio por Género, Artista, Álbum, Lista de reprodução e Canção.
- KENWOOD Music Editor Light e KENWOOD Music Control estão disponíveis no seguinte website: [www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)

# DETECÇÃO E SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Sintoma	Solução
O som não pode ser ouvido.	<ul style="list-style-type: none"><li>Ajuste o volume para o nível ideal.</li><li>Verifique os fios e as fichas.</li></ul>
"PROTECT" aparece e nenhuma operação pode ser realizada.	Certifique-se de que os terminais dos fios dos altifalantes estão adequadamente isolados e, em seguida, reinicie o aparelho. Se isso não resolver o problema, consulte o seu centro de serviço mais próximo.
<ul style="list-style-type: none"><li>O som não pode ser ouvido.</li><li>O aparelho não é ligado.</li><li>A informação mostrada no visor está incorrecta.</li></ul>	Limpe os conectores. (→ 2)
O aparelho não funciona de todo.	Reinicie o aparelho. (→ 3)
<ul style="list-style-type: none"><li>A recepção do rádio está má.</li><li>O rádio gera um ruído estático.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Verifique a ligação da antena.</li><li>Puxe a antena até o fim.</li></ul>
Aparece a indicação "NA FILE".	Certifique-se de que o suporte contém ficheiros de áudio suportados. (→ 13)
Aparece a indicação "NO DISC".	Insira um disco reproduzível na porta de carregamento.
Aparece a indicação "TOC ERROR".	Certifique-se de que o disco está limpo e adequadamente inserido.
Aparece a indicação "PLEASE EJECT"/ "PLS EJECT".	Reinicie o aparelho. Se isso não resolver o problema, consulte o seu centro de serviço mais próximo.
O disco não é ejectado.	Mantenha ▲ premido para ejectar o disco forçosamente. Tenha o cuidado para evitar que o disco caia ao ser ejectado. Se isso não resolver o problema, reinicie o aparelho. (→ 3)
Aparece a indicação "READ ERROR".	Copie os ficheiros e pastas para o dispositivo USB de novo. Se isso não resolver o problema, reinicie o dispositivo USB ou utilize outro dispositivo USB.

## DETECÇÃO E SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Sintoma	Solução
Aparece a indicação “NO DEVICE”.	Ligue um dispositivo USB, e mude novamente a fonte para USB.
Aparece a indicação “COPY PRO”.	Está a ser lido um ficheiro protegido contra cópia.
Aparece a indicação “NO MUSIC”.	Ligue um dispositivo USB que contenha ficheiros de áudio legíveis.
Aparece a indicação “NA DEVICE”.	Conecte um dispositivo USB suportado e, em seguida, verifique as conexões.
Aparece a indicação “USB ERROR”.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Retire o dispositivo USB, desligue o aparelho e, em seguida, volte a ligá-lo.</li> <li>Tente ligar outro dispositivo USB.</li> </ul>
Aparece a indicação “iPod ERROR”.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Volte a conectar o iPod.</li> <li>Reiniciar o iPod.</li> </ul>
É gerado um ruído.	Salte para outra faixa ou mude o disco.
As faixas não são lidas pela ordem esperada.	A ordem de reprodução é determinada no momento em que os ficheiros são guardados.
“READING” está a piscar.	Não utilize demasiados níveis hierárquicos ou pastas.
A indicação de tempo de reprodução decorrido não é correcta.	É causado pelo modo como as faixas são gravadas.
O número de canções contidas na categoria “SONGS” deste aparelho é diferente do número do iPod/iPhone.	Os ficheiros Podcast não são contados neste aparelho, pois este aparelho não suporta a leitura de ficheiros Podcast.
Os caracteres não são representados correctamente (por exemplo, o nome do álbum).	Este aparelho só pode visualizar letras maiúsculas, números e um número limitado de símbolos. Letras cirílicas maiúsculas também podem ser visualizadas se <b>[RUSSIAN SET]</b> estiver definido para <b>[ON]</b> . (→ 4)

Sintoma	Solução
Nenhum dispositivo Bluetooth foi detectado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Repita a procura a partir do dispositivo Bluetooth.</li> <li>Reinicie o aparelho. (→ 3)</li> </ul>
O emparelhamento não pôde ser realizado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Certifique-se de que introduziu o mesmo código PIN tanto para a unidade como para o dispositivo Bluetooth.</li> <li>Apague a informação de emparelhamento da unidade e do dispositivo Bluetooth e, em seguida, realize o emparelhamento de novo.</li> </ul>
Aparece a indicação “DEVICE FULL”.	O número de dispositivos registados atingiu o limite permíssivel. Tente de novo depois de apagar um dispositivo desnecessário.
Ocorre eco ou ruído.	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>[KDC-BT43U]</b>: Ajuste a posição da unidade do microfone. (→ 8)</li> <li>Verifique a definição <b>[ECHO LEVEL]</b>. (→ 10)</li> </ul>
A qualidade do som do telefone não está boa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reduza a distância entre o aparelho e o dispositivo Bluetooth.</li> <li>Mova o carro para um local onde a recepção do sinal seja melhor.</li> </ul>
O método de chamada por voz não foi bem-sucedido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilize o método de chamada por voz em um ambiente mais quieto.</li> <li>Reduza a distância do microfone ao falar o nome.</li> <li>Certifique-se de que utiliza a mesma voz da etiqueta de voz registada.</li> </ul>
Aparece a indicação “NOT SUPPORT”.	O telefone ligado não suporta a função de Reconhecimento de Voz.
Aparece a indicação “ERROR”.	Repita a operação. Se “ERROR” aparecer de novo, verifique se o dispositivo suporta a função que tentou executar.
O som é interrompido ou salta durante a reprodução de um leitor áudio Bluetooth.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reduza a distância entre a unidade e o leitor de áudio Bluetooth.</li> <li>Desligue e volte a ligar a alimentação da unidade e, em seguida, tente ligar de novo.</li> <li>Outros dispositivos Bluetooth podem estar a tentar a conexão com a unidade.</li> </ul>
Não é possível controlar o leitor de áudio Bluetooth ligado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique se o leitor de áudio Bluetooth ligado suporta o perfil de controlo remoto de áudio/vídeo (AVRCP). (Consulte o manual de instruções dos seu leitor de áudio.)</li> <li>Desligue e ligue o leitor Bluetooth de novo.</li> </ul>
Aparece a indicação “HF ERROR”.	Reinicie a unidade e tente a operação de novo. Se isso não resolver o problema, consulte o seu centro de serviço mais próximo.

# ESPECIFICAÇÕES

Sintonizador	FM	Gama de frequência	87,5 MHz a 108 MHz (espaço de 50 kHz)
		Sensibilidade útil (S/N = 26 dB)	1,0 µV/75 Ω
		Sensibilidade de repouso (DIN S/N = 46 dB)	2,5 µV/75 Ω
		Resposta de frequência (±3 dB)	30 Hz a 15 kHz
		Relação sinal/ruído (MONO)	63 dB
		Separação de estéreo (1 kHz)	40 dB
	MW	Gama de frequência	531 kHz a 1 611 kHz (espaço de 9 kHz)
	Sensibilidade útil (S/N = 20 dB)	36 µV	
LW	Gama de frequência	153 kHz a 279 kHz (espaço de 9 kHz)	
	Sensibilidade útil (S/N = 20 dB)	57 µV	

Leitor de CD	Díodo laser	GaAIs
	Filtro digital (D/A)	8 Sobreamostragem óctupla
	Conversor D/A	24 Bit
	Velocidade de rotação	500 rpm a 200 rpm (CLV)
	Modulação e vibração	Abaixo do limite mensurável
	Resposta de frequência (±1 dB)	20 Hz a 20 kHz
	Distorção harmónica total (1 kHz)	0,01 %
	Relação sinal/ruído (1 kHz)	105 dB
	Gama dinâmica	90 dB
Descodificador AAC	AAC-LC ficheiros “.m4a”	
Descodificador MP3	Compatível com MPEG-1/2 Audio Layer-3	
Descodificação WMA	Compatível com o Windows Media Audio	

USB	Padrão USB	USB 1.1, USB 2.0 (Velocidade Máxima)
	Máxima alimentação de corrente	CC 5 V $\overline{\text{---}}$ 1 A
	Sistema de ficheiros	FAT16/ 32
	Descodificador AAC	AAC-LC ficheiros “.m4a”
	Descodificador MP3	Compatível com MPEG-1/2 Audio Layer-3
	Descodificação WMA	Compatível com o Windows Media Audio

Bluetooth	Versão	Bluetooth Ver.2.1+EDR Certified
	Gama de frequência	2,402 GHz a 2,480 GHz
	Potência de saída	Classe de potência +4 dBm (MAX), 0 dBm (AVE)
	Alcance máximo de comunicação	Linha de vista aprox. 10 m
	Perfil	HFP, da sigla em inglês Hands-Free Profile (Perfil Mãos-Livres) SPP, da sigla em inglês Serial Port Profile (Perfil de porta série) PBAP, da sigla em inglês Phonebook Access Profile (Perfil de acesso à lista telefónica) OPP, da sigla em inglês Object Push Profile (Perfil de envio de objectos) A2DP, da sigla em inglês Advanced Audio Distribution Profile (Perfil de distribuição avançada de áudio) AVRCP, da sigla em inglês Audio/Video Remote Control Profile (Perfil de controlo remoto de áudio/vídeo)

Áudio	Potência máxima de saída	50 W × 4	
	Potência de saída (DIN 45324, +B = 14,4V)	30 W × 4	
	Impedância do altifalante	4 Ω a 8 Ω	
	Acção de tonalidade	Graves	100 Hz ±8 dB
		Médios	1 kHz ±8 dB
		Agudos	12,5 kHz ±8 dB
Nível de preout/Carga (CD)	2 500 mV/10 kΩ		
Impedância de preout	≤ 600 Ω		

Auxiliar	Resposta de frequência (±3 dB)	20 Hz a 20 kHz
	Voltagem máxima de entrada	1 200 mV
	Impedância de entrada	10 kΩ

Geral	Voltagem de funcionamento	14,4 V (10,5 V a 16 V permissível)
	Consumo máximo de corrente	10 A
	Dimensões da instalação (L × A × P)	182 mm × 53 mm × 160 mm
	Peso	1,3 kg

Sujeitos a modificações sem aviso prévio.

## ⚠ Aviso

- Este aparelho só pode ser utilizado com um fornecimento de energia de CC de 12 V, com terra negativa.
- Desligue o terminal negativo da bateria antes de efectuar as ligações e montagem.
- Não ligue o fio da bateria (amarelo) e o fio da ignição (vermelho) ao chassis do automóvel ou fio terra (preto) para prevenir um curto-circuito.
- Isole os fios não ligados com fita de vinilo para prevenir um curto-circuito.
- Certifique-se de aterrar este aparelho ao chassis do automóvel de novo após a instalação.

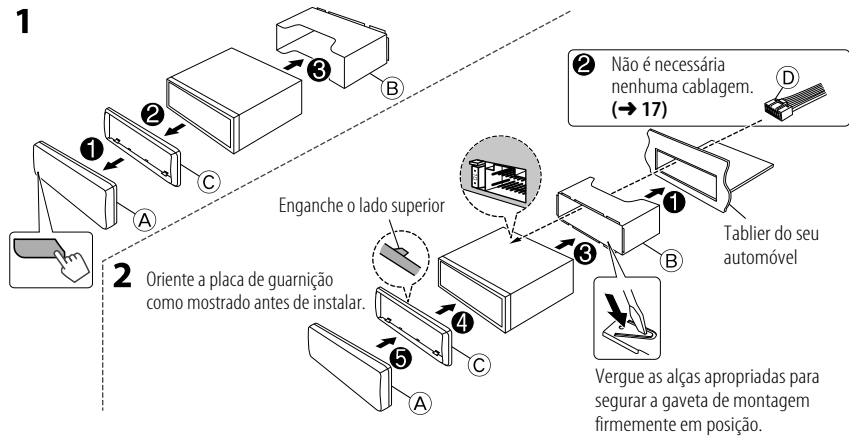
## ⚠ Cuidado

- Para o propósito de segurança, encarregue as ligações e a montagem a profissionais. Consulte o revendedor de áudio para automóveis.
- Instale este aparelho na consola do seu automóvel. Não toque nas partes de metal deste aparelho durante e logo após a utilização do aparelho. As partes de metal, tal como o dissipador de calor e a caixa ficam muito quentes.
- Não ligue os fios  $\ominus$  do altifalante ao chassis do automóvel, fio terra (preto) ou em paralelo.
- Monte o aparelho num ângulo de 30° ou menos.
- Se a cablagem do seu automóvel não tiver um terminal de ignição, ligue o fio de ignição (vermelho) ao terminal na caixa de fusíveis do automóvel que forneça uma energia de CC de 12 V e que seja ligado e desligado pela chave de ignição.
- Depois que o aparelho tiver sido instalado, verifique se as lâmpadas de stop, os pisca-piscas, os limpadores pára-brisa, etc. do automóvel estão funcionando correctamente.
- Se o fusível queimar-se, primeiro certifique-se de que os fios não estão em contacto com o chassis do automóvel e, em seguida, substitua o fusível por um novo com a mesma capacidade.

## Processo básico

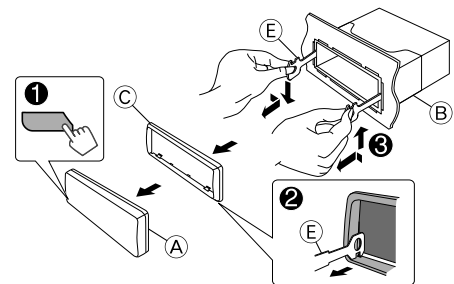
- 1 Retire a chave do interruptor de ignição e, em seguida, desconecte o terminal  $\ominus$  da bateria do automóvel.
- 2 Ligue o fios adequadamente.  
Consulte a secção de ligação. (→ 17)
- 3 Instale o aparelho no seu automóvel.  
Consulte a secção de instalação do aparelho (montagem no tablier).
- 4 Ligue o terminal  $\ominus$  da bateria do automóvel.
- 5 Reinicie o aparelho. (→ 3)

## Instalação do aparelho (montagem no tablier)



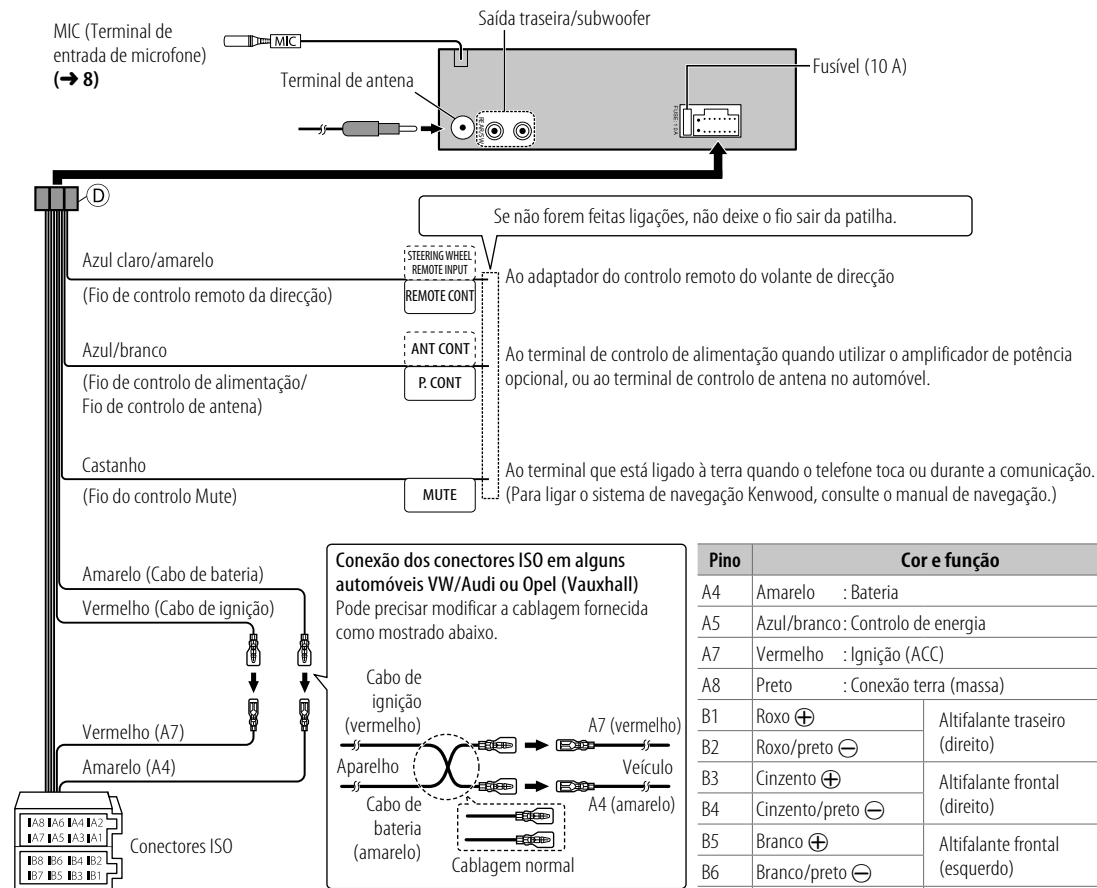
## Como retirar o aparelho

- 1 Destaque o painel frontal.
- 2 Ajuste o pino pegador nas chaves de extracção nos orifícios em ambos lados da placa de guarnição e, em seguida, puxe-o.
- 3 Insira as chaves de extracção profundamente nas ranhuras em cada lado e, em seguida, siga as setas mostradas à direita.



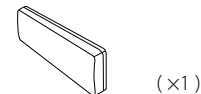


## Conexão da cablagem

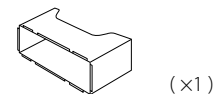


## Lista de peças para instalação

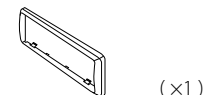
Ⓐ Painel frontal



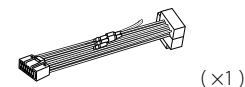
Ⓑ Gaveta para montagem



Ⓒ Placa de guarnição



Ⓓ Cablagem



Ⓔ Chave de extracção



Pino	Cor e função	
A4	Amarelo : Bateria	
A5	Azul/branco: Controlo de energia	
A7	Vermelho : Ignição (ACC)	
A8	Preto : Conexão terra (massa)	
B1	Roxo ⊕	Altifalante traseiro (direito)
B2	Roxo/preto ⊖	
B3	Cinzeno ⊕	Altifalante frontal (direito)
B4	Cinzeno/preto ⊖	
B5	Branco ⊕	Altifalante frontal (esquerdo)
B6	Branco/preto ⊖	
B7	Verde ⊕	Altifalante traseiro (esquerdo)
B8	Verde/preto ⊖	



## Déclaration de conformité vis à vis de la Directive 1999/5/CE de R&TTE

## Déclaration de conformité se rapportant à la directive EMC 2004/108/EC

### Fabricant:

JVC KENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Japan

### Représentants dans l'UE:

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,  
The Netherlands

## English

Hereby, JVC KENWOOD declares that this unit KDC-BT43U/KDC-BT33U is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

## Français

Par la présente JVC KENWOOD déclare que l'appareil KDC-BT43U/KDC-BT33U est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Par la présente, JVC KENWOOD déclare que ce KDC-BT43U/KDC-BT33U est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.

## Deutsch

Hiermit erklärt JVC KENWOOD, dass sich dieser KDC-BT43U/KDC-BT33U in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMW)

Hiermit erklärt JVC KENWOOD die Übereinstimmung des Gerätes KDC-BT43U/KDC-BT33U mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG. (Wien)

## Nederlands

Hierbij verklaart JVC KENWOOD dat het toestel KDC-BT43U/KDC-BT33U in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Bij deze verklaart JVC KENWOOD dat deze KDC-BT43U/KDC-BT33U voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

## Conformiteitsverklaring met betrekking tot de R&TTE-richtlijn van de Europese Unie (1999/5/EC)

## Conformiteitsverklaring met betrekking tot de EMC-richtlijn van de Europese Unie (2004/108/EC)

### Fabrikant:

JVC KENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Japan

### EU-vertegenwoordiger:

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Nederland

## Dichiarazione di conformità alla Direttiva R & TTE 1999/5/CE

## Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva EMC 2004/108/CE

### Produttore:

JVC KENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Japan

### Rappresentante UE:

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands

## Italiano

Con la presente JVC KENWOOD dichiara che questo KDC-BT43U/KDC-BT33U è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

## Español

Por medio de la presente JVC KENWOOD declara que el KDC-BT43U/KDC-BT33U cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

## Português

JVC KENWOOD declara que este KDC-BT43U/KDC-BT33U está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

## Polska

JVC KENWOOD niniejszym oświadcza, że KDC-BT43U/KDC-BT33U spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.

## Česky

JVC KENWOOD tímto prohlašuje, že tento KDC-BT43U/KDC-BT33U je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/EC.

## Magyar

Alulírott JVC KENWOOD, kijelenti, hogy a jelen KDC-BT43U/KDC-BT33U megfelel az 1999/5/EC irányelvben meghatározott alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó előírásoknak.

## Svenska

Härmed intygar JVC KENWOOD att denna KDC-BT43U/KDC-BT33U står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

## Suomi

JVC KENWOOD vakuuttaa täten että KDC-BT43U/KDC-BT33U tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

## Slovensko

S tem JVC KENWOOD izjavlja, da je ta KDC-BT43U/KDC-BT33U v skladu z osnovnimi zahtevami in ostalimi ustreznimi predpisi Direktive 1999/5/EC.

## Slovensky

Spoločnosť JVC KENWOOD týmto vyhlasuje, že KDC-BT43U/KDC-BT33U spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia Direktívy 1999/5/EC.

## Dansk

Undertegnede JVC KENWOOD erklærer herved, at følgende udstyr KDC-BT43U/KDC-BT33U overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

## Ελληνικά

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ JVC KENWOOD ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΚDC-BT43U/KDC-BT33U ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

## Declaración de conformidad con respecto a la Directiva R&TTE 1999/5/CE

## Declaración de conformidad con respecto a la Directiva EMC 2004/108/CE

### Fabricante:

JVC KENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Japan

### Representante en la UE:

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos

## Declaração de conformidade relativa à Directiva R&TTE 1999/5/CE

## Declaração de conformidade relativa à Directiva EMC 2004/108/CE

### Fabricante:

JVC KENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Japan

### Representante na UE:

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Holanda

## Eesti

Sellega kinnitab JVC KENWOOD, et see KDC-BT43U/KDC-BT33U vastab direktiivi 1999/5/EC põhilistele nõudmistele ja muudele asjakohastele määrustele.

## Latviešu

Ar šo, JVC KENWOOD, apstiprina, ka KDC-BT43U/KDC-BT33U atbilst Direktīvas 1999/5/EEK galvenajām prasībām un citiem tās nosacījumiem.

## Lietuviškai

Šiuo, JVC KENWOOD, pareiškia, kad šis KDC-BT43U/KDC-BT33U atitinka pagrindinius Direktyvos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.

## Malta

Hawnhekk, JVC KENWOOD, jidđikjara li dan KDC-BT43U/KDC-BT33U vidpovidaє ključovim vimođam ta inšim pov'язanim položenijam Diredktivi 1999/5/EC.

## Українська

Компанія JVC KENWOOD заявляє, що цей виріб KDC-BT43U/KDC-BT33U відповiдає ключовим вимогам та iншим пов'язаним положенням Директиви 1999/5/EC.

## Turkish

Bu vesileyle JVC KENWOOD, KDC-BT43U/KDC-BT33U ünitesinin, 1999/5/EC Direktifinin bařlica gereksinimleri ve diđer ilgili hükümleri ile uyumlu olduđunu beyan eder.